

En vemodig historia om kärlek och flyktingskap

Ny bok: Älskar du någon annan?
Författare: Azar Mahloujians
Förlag: Atlas

● För sju år sedan kom Azar Mahloujians första bok, den uppmärksammade självbiografiska romanen "De sönderrivna bilderna". Snart kommer hon med en ny bok, "Älskar du någon annan?". Den utspelar sig både i Iran och i Sverige.

– Det är en kärleksroman, men den handlar också om politik och om flyktingskap och exil, säger Azar.

Huvudpersonen är Shamsi.

– Hon är en vanlig tjej som kommer till Teheran när det kokar under ytan av politisk oro. Det är 1968 och det händer mycket, inte bara i västvärlden. Shamsi funderar över saker och ting. Hon tror på något nytt och försöker utvecklas. Hon gör revolt mot sin klass och hon gör saker som är tabu.

Shamsi gifter sig med Nader. Båda kämpar för en bättre värld, men bevakas av säkerhetspolisen. Nader förviner. När han blir fri efter fjorton månader i fängelse har

båda förändrats. Shamsi vill skiljas, men det är många som vill få henne att låta bli. Man skiljer sig inte från en motståndsmann och politisk fånge.

Azar Mahloujian levde själv i Teheran under studentrevolten.

– Det var mycket dramatiskt och spännande. Man är engagerad och har hela världen på sina axlar. Man har allt att vinna. (Om det bara är miserabelt och hemskt så orkar man inte.)

På ett ställe skriver hon om "revolutionsromantik".

Känns det så, nu efteråt?

– Det har jag känt i flera år. Vår revolution misslyckades och hela vår värld rasade. Vi måste fundera, om vi hade kunnat göra något bättre. Jag tror inte det. Vi hade inte yttrandefrihet, det fanns inte olika partier och vi kunde inte engagera oss i politik på "ett vanligt sätt". Vi förstod inte hur mycket som behövs

för att göra revolution.

Shahen fördrevs 1979 och ayatollah Khomeini tog makten. Shamsi kom till Sverige som flykting och blev tolk.

En vemodig historia

Azar Mahloujian själv kom till Sverige för precis tjugo år sedan och har också arbetat som tolk. Hon låter Shamsi uppleva de problem som en tolk ofta har. De asylsökande vill ha hjälp av sin landsman, men tolken måste vara neutral och lojal mot de svenska myndigheterna.

"Älskar du någon annan?" är en lågmäld och lite vemodig berättelse.

Azar Mahloujian säger att hon själv som läsare tycker om det lågmälda. Hon tycker att vemod är en bra känsla.

– Man måste sörja och känna vemod, men man måste också lämna saker bakom sig. Vemod kan vara en utveckling och innebära att man går vidare.

EVA JÄRUP